



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九七年二月十三日（星期四）

目 錄	頁
雅麗珊郡主訪港	1
政府建議改變英國公民入境身分	2
兩快速公路下周通車	3
文物年即將展開	7
九六年十二月份按國家及貨品分析的本港對外貿易統計	8
一九九七年一月天氣概況	18
青山公路擴闊工程本月動工	20
萬宜越南非法入境者今日調遷	21
有秩序遣返計劃行動監察報告呈交布政司	21
黑衛士兵團到港接替史德福郡兵團	21

## 雅麗珊郡主訪港

\*\*\*\*\*

雅麗珊郡主將於明日（星期五）早上抵港，展開為期七天的訪問。

她將乘坐英國航空公司B A 2 5班機在早上十時四十五分抵達本港，港督彭定康將在機場迎接。

訪港期間，她將出席多項公開及私人活動。雅麗珊郡主擔任皇家香港警察隊的名譽總監已超過四分之一世紀。由於她和皇家香港警察隊素有密切聯繫，因此會出席多項警隊的活動。

在下星期一（二月十七日），她會參觀位於灣仔的皇家香港警務處總部和檢閱儀仗隊，屆時警務處處長將在場迎接。

雅麗珊郡主其後會參觀紀念警隊成立一百五十周年的展覽，該展覽介紹警隊的歷史。

稍後她會於軍器廠街西翼大樓主持一項揭匾儀式，以誌大樓正式開幕。大樓耗資五億二千四百萬元，是有組織罪案及三合會調查科、鑑證科、國際刑警科和刑事部總部和其他多個警隊組別的辦事處。

在下星期二（二月十八日），雅麗珊郡主將到訪位於九龍加士居道的輔助警察隊總部。屆時她將參觀該處的康樂會所、與文職人員會面、觀看皇家香港輔助警察樂隊的表演，以及在大堂和受訓學員會面。

隨後，她會乘車前往於九龍灣新落成的皇家香港輔助警察隊總部，並在地下大堂為紀念牌匾揭幕，以誌總部正式啓用。

該耗資七千萬元的新大樓是首間專為輔警而建造的總部。輔警的歷史可追溯至一九一四年，香港第一支後備警察於當年成立。

雅麗珊郡主下星期三（二月十九日）下午將於昂船洲參觀「孔雀號」。

完

## 政府建議改變英國公民入境身分

\*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期四）宣布，政府現正建議若干法例上及行政措施上的變更，目的是改變英國公民在本港的入境身分，使其與其他外國國民一致。

《一九九七年人民入境（修訂）條例草案》會於明日（星期五）在憲報刊登，預算於二月十九日提交立法局審議。

發言人說：「若條例草案獲得通過，經修訂的法例及新的行政措施會於今年四月一日起生效。」

發言人說，最近數月，本港勞工團體、英國公民本身及其僱主都曾對英國公民在本港的入境身分可能會有的改變表示關注。

他說：「目前，由於香港與英國的特殊關係，英國公民在本港享有特別的入境身分。」

「政府內部進行檢討後，認為在主權移交前應作出適當修訂，以消除英國公民與其他外國國民在入境身分方面的差異。」

其中一項建議的改變是英國公民如欲來港就業、接受教育、定居以及經商，均需與其他外國國民一樣申請適當的簽證。

這項改變可由人民入境事務處處長以行政措施簽發指令，取消目前英國公民所享有的豁免簽證安排。

另一項亦涉及行政措施上變動的建議，就是英國公民來港旅遊將可享有六個月的免簽證入境逗留，以取代他們現時十二個月的免簽證入境逗留期限。

發言人解釋：「英國政府現時對英國國民（海外）護照持有人提供六個月免簽證入境逗留期限，他們並會給予未來香港特別行政區護照持有人同樣的豁免。」

至於透過條例草案建議實行的法例上的改變，則包括建議刪除現時給予連續居港七年或以上的英國公民的入境權。

發言人說：「計劃是讓現時享有入境權身分的英國公民在撤除入境權後，可自動地獲得無條件限制逗留身分。」

「另一項條例草案建議的改變是撤除英國公民現時享有的特別遞解離境安排，使適用於其他外國國民的遞解離境安排亦同樣適用於英國公民。」

發言人指出，《基本法》在七月一日主權移交後便會生效，英國公民如果符合《基本法》第24(2)(4)條的規定，他們可以與其他非中國籍人士一樣，取得香港特別行政區的居留權。

他說：「他們屆時並會有資格領取香港永久居民身分證。」

人民入境事務處各辦事處、政務處及英國駐港商務專員公署備有《英國公民出入境管制的更改》資料小冊子，詳細闡明建議的改變。有關資料亦可透過入境處在國際電腦網絡的網頁獲得，網址為 <http://www.info.gov.hk/immtd/>。

如有查詢，可致電查詢熱線：二八二四 四零五五或以圖文傳真至二五九八八三八八，又或把電子郵件發送至 [roa@immtd.gcn.gov.hk](mailto:roa@immtd.gcn.gov.hk)。查詢人士亦可親臨設於香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓英國公民小組的專門櫃檯，詢問有關事宜。

完

#### 兩快速公路下周通車

\*\*\*\*\*

往來赤鱸角新機場的兩條主要通道——西九龍快速公路和葵涌高架路將於下星期四（二月二十日）開放通車，屆時可為駕駛人士提供多一條連接尖沙咀至葵涌的通道。

而在港島方面，七號幹線的西營盤段亦將於二月二十六日通車，連接上環至卑路乍灣，有助紓緩西營盤路面交通的擠塞情況。

路政署總工程師（西區海港連接路系統）伍國基今日（星期四）在運輸署與路政署的聯合記者會上介紹上述新路及有關的連接網絡。

西九龍快速公路是一條長四點二公里的雙程三線分隔快速公路，北連葵涌高架路，而南面則接西區海底隧道。

由西九龍快速公路，駕車人士可由荔灣交匯處前往荔枝角區，而由油蔴地交匯處則可前往佐敦區。

葵涌高架路是一條長三公里的雙程四線分隔快速公路，經葵涌向北連接藍巴勒海峽橋，向南則連接葵涌道、荃灣路、呈祥道和貨櫃碼頭路。

伍國基表示，西九龍快速公路和葵涌高架路可為葵涌至南九龍提供一條直接而快捷的通路。

他說：「這兩條主要道路有助紓緩現時葵涌道和西九龍區的交通擠塞情況。」

「這兩條道路的開放通車可使駕車人士在西區海底隧道今年稍後開放通車前熟習新道路網絡。」

西九龍快速公路在一九九三年八月動工興建，而葵涌高架路則於一九九三年五月動工。這兩項工程合約的總值約為四十五億元。

至於交通安排方面，運輸署總工程師（九龍）郭譚玉英說西九龍快速公路是連接南九龍和葵涌的直接通道。

她說：「由葵涌至佐敦道一段路程，駕駛人士可預期道路會暢通無阻。由於油蔴地交匯處的數條支路要待西區隧道通車後才開放，這幾條架空道路暫時祇會連接佐敦道。」

「向佐敦方向的三線公路到達油蔴地交匯處前須轉為單線行車，車速限制由每小時八十公里減至五十公里。駕車人士在離開西九龍快速公路到達這裏時預期會有些阻延。」

「不過，當西隧稍後通車，這一帶的支線亦會開放，情況便會改善。」

「此外，我們估計西九龍快速公路的南端會略為擠塞，但不會影響個別地區的道路網絡，運輸署會加強監察情況及在有需要時採取適當改善措施。」

郭譚玉英指出，沿廣東道、渡船街和佐敦道一帶現時仍有道路工程在施工。

她說：「為減低這幾條道路的負荷，駕車人士由葵涌／荔枝角道前往海底隧道或紅磡請盡量使用西九龍走廊，而避免使用西九龍快速公路／葵涌高架路。」

「新通車的道路將會使部分前往南九龍的車輛，可沿着它們並行的其他道路，如西九龍走廊及彌敦道，避開海底隧道及紅磡的交通。」

郭譚玉英指出，當西隧開放後，隧道入口的兩端都會有新的交通網絡連接，並會有交通路牌指示。（附件A）

至於七號幹線西營盤段則是一條長一點七公里，雙線雙程架空公路，東連干諾道西和林士街天橋、西接卑路乍灣。

公路的西端則接駁山道天橋，通往薄扶林區。

運輸署高級工程師（中西區）李關小娟說，這段七號幹線通車後，可為西營盤路面交通網絡提供多一條繞道，有助改善區內交通的情況。

當西隧通車後，將有五個全新或經改動的接駁處同時啓用。（附件A）

她指出，自一九九六年中起，西區的交通網絡已陸續有所改動，以配合西隧稍後的啓用。

至一九九七年年底士美非路擴展工程完竣後，西隧的交通網絡道路將增加一線經卑路乍灣連接路至薄扶林道。

運輸署已設計新標誌，指導駕車人士使用最直接的過海通路。

新的標誌將會在主要公路沿線通往隧道入口的現有及全新指示路牌上張貼。

快速公路上使用的標誌將會採用綠底白字，而一般公路的標誌則為藍底白字。

---

#### 配合西區海底隧道通車實施的交通安排（附件A）

---

##### 九龍

---

在西區海底隧道通車後，所有連接油蔴地交匯處的支路將會啓用。屆時，前往西區海底隧道的車輛，將可使用下列道路：

- \* 在葵涌地區，可使用西九龍快速公路
- \* 在荔枝角／長沙灣地區，可使用西九龍走廊
- \* 在旺角／大角咀地區，可使用櫻桃街及P 1路（南行）
- \* 在油蔴地地區，可使用窩打老道／渡船街／甘肅街
- \* 在佐敦／尖沙咀地區，可使用佐敦道／廣東道

在離開西區海底隧道的回程途中，可使用下列路線：

- \* 經西九龍快速公路往葵涌地區
- \* 經油蔴地交匯處、西九龍走廊往荔枝角／長沙灣地區
- \* 經P 1路（北行）、櫻桃街往旺角／大角咀地區
- \* 經油蔴地交匯處、窩打老道／渡船街往油蔴地地區
- \* 經油蔴地交匯處、佐敦道／廣東道往佐敦／尖沙咀地區。

## 香港

在西區海底隧道通車後，將會同時設立五個新的或已改善的交界路口，包括干諾道西／水街、干諾道西／東邊街、干諾道西／山道、德輔道西／山道及干諾道西／德輔道西／電車廠通道。

前往西區海底隧道的車輛，可使用下列路線：

- \* 在薄扶林地區，可使用域多利道、加多近街、堅彌地城新海旁及卑路乍灣連接路
- \* 在薄扶林地區，可使用蒲飛路、士美非路、科士街、加多近街、堅彌地城新海旁及卑路乍灣連接路
- \* 在薄扶林地區，經現時的山道天橋及干諾道西
- \* 在般咸道的車輛，可使用薄扶林道、第二街、水街及干諾道西
- \* 在中區，可使用林士街天橋，或近東邊街的支路及七號幹線西營盤段

在離開西區海底隧道的回程途中，可使用下列路線：

- \* 經七號幹線及林士街天橋往港島東
- \* 經七號幹線、卑路乍灣連接路、山市街、石山街延長段、卑路乍街及域多利道往薄扶林地區
- \* 經七號幹線、卑路乍灣連接路、山市街、石山街延長段、蒲飛路往薄扶林道
- \* 經西營盤交匯處、干諾道西、西邊街、薄扶林道往般咸道

在一九九七年年底士美非路延長段完成後，往西區海底隧道的車輛將可選擇使用另一條路線，經卑路乍灣連接路來往薄扶林道。屆時將會有足夠的路牌指示駕駛人士使用適當的路線。

完

文物年即將展開

\*\*\*\*\*

古物諮詢委員會主席龍炳頤教授今日（星期四）表示，社會人士對文物的重視程度已較二十年前大大提高。

他指出，古物諮詢委員會自一九七六年成立以來，一直為保存本港的傳統文化及歷史文物而努力。

他強調說：「大家必須繼續努力，將保護文物的信息廣為宣揚。」

龍炳頤在宣布「文物年」詳情的記者會上說：「香港擁有六千年歷史的文物，由藏有史前陶瓷及石器用品的考古遺址，以至較近代的華麗中西式傳統建築物不等。」

「我們希望透過『文物年』這項計劃，提高市民對本地豐富文物的認識和了解，並令大家更着重致力保護本地文物，造福後人。」

「文物年」由古物諮詢委員會、衛奕信勳爵文物信託和文康廣播科屬下的古物古蹟辦事處聯合主辦，於下星期五（二月二十一日）在中環遮打花園由布政司陳方安生主禮。

年內的活動項目十分豐富，歡迎市民參加，其中包括講座、展覽、考古工作坊及訓練營、古蹟導賞團、古蹟音樂會、成立「文物之友」和國際研討會。

同時出席記者會的人士有衛奕信勳爵文物信託受託人委員會主席歐肇基、信託理事會主席何承天和副文康廣播司華陳真妮。

歐肇基指出，信託的成立及有效率的運作全賴熱心機構及人士的捐贈。

他說：「是次信託撥款港幣三百餘萬元予『文物年』舉辦多項活動與市民分享，其實亦是有賴支持衛奕信勳爵文物信託的熱心人士。」

他表示，為使信託有更多資源推動香港的文物工作，部分『文物年』的活動將以籌款形式進行，收益所得，扣除基本開支外，悉數撥歸信託基金，這些活動包括發售富收藏價值和教育意義的紀念品、龍躍頭文物日、中西區文物徑步行日、籌款晚宴等。

而信託理事會主席何承天則呼籲市民參與各項精心策劃的活動，攜手推廣保存及保護香港文物的事務。

為宣傳文物年，當局已拍攝電視宣傳短片和錄製電台宣傳聲帶，此外亦會出版單張和每季通訊，使市民可以得悉文物年的活動。

詳情可向古物古蹟辦事處查詢，電話二七二一 二三二六，傳真二七二一六二一六。

完

#### 九六年十二月份按國家及貨品分析的本港對外貿易統計

\*\*\*\*\*

九六年十二月份的轉口貨值與九五年同月比較，增幅百分之三點五，達九百八十四億元，而港產品出口貨值則下跌百分之九點六，達一百八十二億元。同時，進口貨值為一千三百一十四億元，上升百分之二點九。

政府統計處今日（星期四）發表九六年十二月份及九六年全年按國家／地區及貨品分析的詳細外貿統計數字。

表一載列經本港轉口往十個主要目的地的貨值變動情況。

九六年十二月份與九五年同月比較，經本港轉口貨值上升的目的地為：新加坡（升百分之二十二）、美國（升百分之九點九）、中國（升百分之九點一）、英國（升百分之三點八）和荷蘭（升百分之三點八）。

然而，輸往以下目的地的轉口貨值則錄得跌幅：德國（跌百分之十五）、南韓（跌百分之七點三）、日本（跌百分之五點六）、台灣（跌百分之一）和法國（跌百分之零點四）。

九六年與九五年比較，經本港輸往主要目的地的轉口貨值大部分有不同程度的升幅：日本（升百分之十四）、英國（升百分之十二）、荷蘭（升百分之九點三）、新加坡（升百分之九點一）、中國（升百分之八點八）、法國（升百分之七點九）、美國（升百分之四點九）、南韓（升百分之四點一）和德國（升百分之三點二）。

然而，輸往台灣的轉口貨值則下跌百分之四。

所有目的地合計，九六年全年的轉口貨值為一萬一千八百五十八億元，與九五年比較，上升百分之六點六。

表二載列十項主要轉口貨品的貨值變動情況。

九六年與九五年比較，主要貨品的轉口貨值多告上升，有較顯著增幅的包括辦公室機器和自動資料處理儀器（增一百三十四億元，升百分之二十三）；成衣（增九十六億元，升百分之十一）；電動機械、儀器和用具及零件（增九十一億元，升百分之八）；以嬰兒車、玩具、遊戲及運動貨品為主的雜項製品（增七十三億元，升百分之五點一）；鞋類（增五十一億元，升百分之八點四）；和攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘表（增四十八億元，升百分之九點四）。

同期，轉口貨值有所下跌的包括通訊、錄音及音響設備和儀器（減三十億元，跌百分之二點六）。

表三載列輸往十個主要目的地的港產品出口貨值變動情況。

九六年十二月份與九五年同月比較，港產品出口輸往主要目的地的貨值有不同程度的跌幅：新加坡（跌百分之二十五）、台灣（跌百分之二十）、荷蘭（跌百分之十七）、日本（跌百分之十七）、英國（跌百分之十六）、加拿大（跌百分之十四）、德國（跌百分之十三）、美國（跌百分之八點六）、法國（跌百分之五點五）和中國（跌百分之零點二）。

九六年與九五年比較，港產品出口輸往主要目的地的貨值有不同程度的跌幅：新加坡（跌百分之十八）、台灣（跌百分之十六）、美國（跌百分之十二）、加拿大（跌百分之十）、荷蘭（跌百分之九點三）、法國（跌百分之七點一）、德國（跌百分之六點五）、日本（跌百分之四點六）、英國（跌百分之三點一）和中國（跌百分之三）。

所有目的地合計，九六年全年的港產品出口貨值為二千一百二十二億元，下跌百分之八點四。

表四載列港產品出口十項主要貨品的貨值變動情況。

九六年與九五年比較，港產品出口貨值顯著下跌的包括辦公室機器和自動資料處理儀器（減四十八億元，跌百分之二十七）；成衣（減四十四億元，跌百分之五點九）；攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘表（減二十億元，跌百分之十二）；通訊、錄音及音響設備和儀器（減二十億元，跌百分之十九）；以珠寶、金飾及銀器為主的雜項製品（減十八億元，跌百分之九）；和電動機械、儀器和用具及零件（減十五億元，跌百分之四點八）。

同期，港產品出口貨值有所上升的包括專業、科學及控制用儀器及器具（增三億八千二百萬元，升百分之十三）。

表五載列進口自十個主要供應地的貨值變動情況。

九六年十二月份與九五年同月比較，來自主要供應地的進口貨值的上升幅度為：馬來西亞（升百分之二十四）、德國（升百分之十六）、英國（升百分之十二）、新加坡（升百分之九點七）、意大利（升百分之三點八）、中國（升百分之三點二）、南韓（升百分之二點一）和日本（升百分之零點九）。

然而，來自美國和台灣的進口貨值則分別下跌百分之三點四和百分之二。

九六年與九五年比較，來自主要供應地的進口貨值的上升幅度為：馬來西亞（升百分之十八）、意大利（升百分之十五）、英國（升百分之九點二）、德國（升百分之五點八）、中國（升百分之五點七）、美國（升百分之五點二）和新加坡（升百分之四點四）。

然而，來自南韓的進口貨值基本上沒有變動，而來自日本和台灣的進口貨值則分別下跌百分之五點九和百分之四點七。

所有供應地合計，九六年全年的進口貨值為一萬五千三百五十六億元，上升百分之三。

表六載列十項主要進口貨品的貨值變動情況。

九六年與九五年比較，進口貨值有較顯著升幅的主要貨品包括辦公室機器和自動資料處理儀器（增一百二十六億元，升百分之十八）；電動機械、儀器和用具及零件（增一百億元，升百分之五點四）；成衣（增七十五億元，升百分之七點七）；以嬰兒車、玩具、遊戲及運動貨品為主的雜項製品（增四十一億元，升百分之四）和鞋類（增四十億元，升百分之七點六）。

同期，進口貨值有所下跌的包括通訊、錄音及音響設備和儀器（減四十九億元，跌百分之三點四）；紡織品（減二十七億元，跌百分之二點一）；和非金屬礦產製品（減五億六千九百萬元，跌百分之一點三）。

上述外貿貨值是以當時的價格計算，在比較不同期間的貨值時，並無扣除價格變化的影響。

另有專為分析九六年十二月份外貿數量和價格變動的統計數字將於三月初另行發表。

按貨物及進出口國家／地區分析的詳細外貿統計數字，刊載於貿易統計報告內。

詳細分析九六年十二月份本港外貿表現的統計資料，載於九六年十二月號的《香港對外貿易》。該月刊將於二月二十日左右開始發售，每本一百二十九元，可在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處，或香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買。

如欲訂閱該份刊物，可向香港灣仔駱克道一百八十八號兆安中心二十八樓政府刊物銷售組查詢（電話：二五九八 八一九四）。至於查詢有關貿易統計數字，則請致電政府統計處（電話：二五八二 四九一五）。

（下頁續附表）

表一：轉口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九六年十二月 (百萬港元)	一九九六年十二月 與一九九五年 十二月比較 (變動百分率)	一九九六年 一月至十二月 (百萬港元)	一九九六年一月至 十二月與一九九五年 一月至十二月比較 (變動百分率)
中國	38,814	+ 9.1	417,752	+ 8.8
美國	18,272	+ 9.9	242,342	+ 4.9
日本	5,913	- 5.6	80,154	+ 14.4
德國	3,694	- 15.4	47,216	+ 3.2
英國	2,831	+ 3.8	35,991	+ 11.6
新加坡	2,731	+ 22.4	28,388	+ 9.1
台灣	2,326	- 1.0	26,638	- 4.0
南韓	1,581	- 7.3	20,091	+ 4.1
法國	1,611	- 0.4	18,823	+ 7.9
荷蘭	1,605	+ 3.8	18,261	+ 9.3

表二：轉口十項主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九六年十二月 (百萬港元)	一九九六年十二月 與一九九五年 十二月比較 (變動百分率)	一九九六年 一月至十二月 (百萬港元)	一九九六年一月至 十二月與一九九五年 一月至十二月比較 (變動百分率)
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲及運動貨品)	10,690	+ 3.3	149,528	+ 5.1
電動機械、儀器和 用具及零件	10,446	+ 3.0	123,764	+ 8.0
通訊、錄音及音響 設備和儀器	8,835	- 6.4	115,959	- 2.6
衣物及衣物配件	7,961	+ 5.7	100,524	+ 10.5
紡紗、布料、製成 品及有關製品	7,241	- 3.0	95,719	+ 3.1
辦公室機器和自動 資料處理儀器	7,053	+ 21.8	70,757	+ 23.4
鞋類	5,291	+ 1.5	65,233	+ 8.4
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	4,474	- 6.0	55,519	+ 9.4
旅行用品、手袋及 同類製品	3,125	+ 11.1	36,785	+ 5.1
一般工業機械和 儀器及零件	2,433	+ 8.1	29,134	+ 8.4

表三：港產品出口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九六年十二月 (百萬港元)	一九九六年十二月 與一九九五年十二月比較 (變動百分率)	一九九六年一月至十二月 (百萬港元)	一九九六年一月至十二月 與一九九五年一月至十二月比較 (變動百分率)
中國	5,264	- 0.2	61,620	- 3.0
美國	4,852	- 8.6	53,860	- 12.1
德國	1,150	- 12.8	11,388	- 6.5
日本	813	- 16.9	11,335	- 4.6
英國	905	- 16.1	10,597	- 3.1
新加坡	733	- 25.3	10,009	- 18.2
台灣	501	- 19.9	6,705	- 15.9
荷蘭	494	- 17.0	4,674	- 9.3
加拿大	333	- 14.2	3,885	- 10.2
法國	287	- 5.5	2,947	- 7.1

表四：港產品出口十項主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九六年十二月 (百萬港元)	一九九六年十二月 與一九九五年十二月比較 (變動百分率)	一九九六年一月至十二月 (百萬港元)	一九九六年一月至十二月 與一九九五年一月至十二月比較 (變動百分率)
衣物及衣物配件	6,796	- 4.4	69,447	- 5.9
電動機械、儀器和 用具及零件	2,373	- 22.3	30,357	- 4.8
雜項製品 (主要包括 珠寶、金飾及銀器)	1,419	- 4.4	18,092	- 9.0
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	1,216	- 14.7	15,084	- 11.7
紡紗、布料、製成 品及有關製品	1,021	- 4.8	13,693	- 2.4
辦公室機器和自動 資料處理儀器	1,036	- 23.8	13,090	- 26.7
通訊、錄音及音響 設備和儀器	706	- 10.3	8,586	- 18.9
金屬製品	345	- 23.9	4,213	- 10.1
原本形狀塑膠	248	- 30.4	3,823	- 15.2
專業、科學及控制用 儀器及器具	294	+ 10.6	3,298	+ 13.1

表五：進口自十個主要供應地的貨值變動情況

供應地	一九九六年十二月 (百萬港元)	一九九六年十二月 與一九九五年 十二月比較 (變動百分率)	一九九六年 一月至十二月 (百萬港元)	一九九六年一月至 十二月與一九九五年 一月至十二月比較 (變動百分率)
中國	46,612	+ 3.2	570,442	+ 5.7
日本	18,762	+ 0.9	208,239	- 5.9
台灣	10,759	- 2.0	123,202	- 4.7
美國	9,709	- 3.4	121,058	+ 5.2
新加坡	6,965	+ 9.7	81,495	+ 4.4
南韓	6,039	+ 2.1	73,302	*
馬來西亞	3,283	+ 24.0	33,994	+ 18.0
德國	3,271	+ 16.4	33,884	+ 5.8
英國	3,011	+ 12.4	33,264	+ 9.2
意大利	2,919	+ 3.8	31,799	+ 15.1

\* 代表數字少於百分之零點零五

表六：進口十項主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九六年十二月 (百萬港元)	一九九六年十二月 與一九九五年 十二月比較 (變動百分率)	一九九六年 一月至十二月 (百萬港元)	一九九六年一月至 十二月與一九九五年 一月至十二月比較 (變動百分率)
電動機械、儀器和 用具及零件	16,784	+ 6.9	195,942	+ 5.4
通訊、錄音及音響 設備和儀器	12,115	- 3.9	141,033	- 3.4
紡紗、布料、製成 品及有關製品	9,993	- 3.8	127,730	- 2.1
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲及運動貨品)	8,379	+ 9.3	108,193	+ 4.0
衣物及衣物配件	9,117	+ 7.5	105,419	+ 7.7
辦公室機器和自動 資料處理儀器	7,598	+ 12.3	81,382	+ 18.4
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	5,113	- 0.1	62,745	*
鞋類	4,819	+ 2.7	56,734	+ 7.6
一般工業機械和 儀器及零件	3,381	- 3.0	43,919	+ 4.7
非金屬礦產製品	3,737	+ 10.2	43,391	- 1.3

\* 代表數字少於百分之零點零五

完

## 一九九七年一月天氣概況

\*\*\*\*\*

一九九七年一月較正常和暖及多雨，平均氣溫為十六點七度，較正常的十五點八度高零點九度；總雨量為四十四點六毫米，亦較正常的二十三點四毫米多二十一點二毫米。該月的總日照量有一百七十三點六小時，較正常多二十一點二小時。

一九九六年底晴朗及陽光普照的天氣延續至新年的第一天。一月二日東風增強，天氣轉為多雲及有雨。翌日傍晚漸轉吹偏北風，一月四日雨勢減弱。一道微弱冷鋒於一月五日橫過華南沿岸為本港帶來清勁北風，乾燥的空氣令雲層消散。

一月六日轉吹東風，隨後數日天氣持續晴朗及乾燥。一月七日在飛鵝山發生的一場山火持續了十五小時，並燒毀了面積達三十六萬平方公尺的山林。

一月八日一股冬季季候風的補充抵達華南沿岸區域，晴朗及乾燥的天氣持續至一月十二日本港再度轉吹東風為止。隨後天氣轉為多雲，一月十四日有幾陣微雨。一道微弱冷鋒於翌日橫過華南沿岸，本港天氣轉為晴朗，日間陽光普照。

一月十八日，另一道微弱冷鋒為本港帶來普遍多雲的天氣。隨後數天港內間中有薄霧及烟霞。

一月二十一日較後時間天氣轉為密雲及有幾陣雨。與此同時，一道強烈冷鋒於中國內陸形成並向南移動。翌日早上，東風增強。一艘貨輪於果洲群島附近沉沒，幸好所有船員都及時獲救。

此外，佐敦區有一個招牌被強風吹跌，導致一名途人受傷；藍田亦有一個棚架倒塌。該道冷鋒於一月二十三日橫過廣東沿岸為本港帶來狂風驟雨，氣溫亦於一小時內急跌了幾度。一月二十四和二十五日均錄得最低氣溫十點二度，為該月最低紀錄。

一月二十六日吹北風，乾燥空氣令雲層逐漸消散。除一月三十一日部分時間多雲外，晴朗及乾燥的天氣持續到月底。一月三十一日氣溫更升至二十三點九度，為該月最高紀錄。

一月份只有一個熱帶氣旋影響北太平洋西部和南海。表 1. 1 載列一月份發出／懸掛及取消／除下各種警告／信號的詳情。表 1. 2 則載列一月份天氣數字與平均數字的比較。

表 1.1 一九九七年一月發出的警告及信號

警告/信號種類	開始時間		終結時間	
	日/月	時	日/月	時
強烈季候風信號	21/1	2300	23/1	0630
	23/1	2115	24/1	1000
火災危險警告				
黃色	1/1	0600	2/1	0615
紅色	2/1	0615	2/1	1220
黃色	5/1	0600	6/1	0600
紅色	6/1	0600	6/1	1800
黃色	6/1	1800	8/1	0600
紅色	8/1	0600	8/1	1730
黃色	8/1	1730	10/1	1800
紅色	10/1	1800	12/1	0600
黃色	12/1	0600	14/1	0600
黃色	19/1	0600	19/1	1800
黃色	24/1	0800	24/1	1615
黃色	25/1	0605	27/1	0600
紅色	27/1	0600	29/1	0600
黃色	29/1	0600	31/1	0600
安全使用氣體熱水爐預警	7/1	1630	12/1	1630
	23/1	1630	27/1	1615

表 1.2 一九九七年一月的氣象數據與距平

氣象要素	本月數據	距平	
		比正常 〔長期平均〕高	比正常 〔長期平均〕低
總日照量 (小時)	173.6	21.2	---
平均每日太陽總輻射 (兆焦耳/平方米)	11.28	---	0.35
總雨量 (毫米)	44.6	21.2	---

平均雲量 (%)	47	---	11*
平均相對濕度 (%)	71	正常	
平均日最高氣溫 (攝氏度)	18.9	0.3	---
平均氣溫 (攝氏度)	16.7	0.9	---
平均日最低氣溫 (攝氏度)	14.7	1.1	---
平均露點 (攝氏度)	11.1	0.9	---
總蒸發量 (毫米)	70.9	---	26.6

附注：除日照、太陽輻射及蒸發量在京士柏氣象站記錄外，其他數據均在天文台錄得。

完

#### 青山公路擴闊工程本月動工

\*\*\*\*\*

青山公路介乎小欖與掃管灘一段，將會提高標準擴闊為雙程雙線分隔車道。

該工程價值二億四千三百萬元的合約今日（星期四）由路政署署理助理署長／主要工程馬利德與建新工程有限公司代表簽署。

工程由寶萬通（香港）工程顧問有限公司負責監督及管理，將於本月底前動工，一九九九年年中完工。

工程完成後，該長約二點五公里路段的每方向行車道均寬七點三米，將大大改善其容車量，由現時每小時一千一百架車輛增至四千架車輛。

完

萬宜越南非法入境者今日調遷

\*\*\*\*\*

政府宣布，約二百名萬宜羈留中心的越南非法入境者將於今日（星期四）調遷往中心內的保安區，以便作好準備，按有秩序遣返計劃送返越南。他們其中約六十多人來自萬宜北營及一百三十多人來自南營。

他們將辦理有關文件手續及接受健康檢查，並會於本月十八日乘搭航機離港。

今次調遷行動將在獨立監察員監察下進行。

完

有秩序遣返計劃行動監察報告呈交布政司

\*\*\*\*\*

政府發言人宣布，獲委派監察今日（星期四）把一批越南非法入境者由萬宜羈留中心主營調遷至營內保安區的監察員，已向布政司呈交有關的報告。今日的調遷行動是為把這些越南非法入境者循有秩序遣返計劃送返越南作好準備。

四名監察員包括兩名非官守太平紳士梁智仁教授及梁秀志。另外兩名監察員則是兩個非政府機構的代表，分別為來自無國界醫生醫療會的Mr Thierry Taveaux和香港明愛的Mr Milton Arab。

完

黑衛士兵團到港接替史德福郡兵團

\*\*\*\*\*

黑衛士兵團第一營已於日前抵港，接替史德福郡兵團第一營，成為駐守本港的英國本土步兵營。

黑衛士兵團對香港並不感到陌生，因為兵團五百一十一名官兵中大部分都曾於一九九三年一月至九四年八月駐防赤柱軍營，成為最後一批駐守該處的軍人，而現時返港駐守，亦將是最後一批代表英國在港主權的軍人的其中一員。正如史德福郡兵團的成員，黑衛士兵團第一營的官兵亦是沒有攜同家屬來港駐守的。

這支兵團是於一七二五年蘇格蘭部族人叛亂後由一群忠心的高地部族成員組成的。由於當時這支部隊成員所穿着的格子花服的顏色十分深色，幾乎是黑色，而他們的職責是「監視」該處所有高地，因此易命為「黑色的監視」，亦即是現今的「黑衛士兵團」。

兵團於一七四五年首次參與流血戰事，當時並被法國人稱之為「高地之虎」。其後，兵團被派往美國作戰，亦參與拿破崙之役，並於兵團成立一百七十三年之後，再次重返一七四五年首次流血戰爭之地出戰，故此，兵團有輝煌的作戰歷史，而兵團官兵所穿的短裙、風笛及其高地勇猛作戰的方式亦負盛名。

當時，法國人為了感激兵團成員於一九一八年給予他們鼎力協助，遂築起一堆石標，用以紀念兵團官兵因為揮軍前進至最前方而殉職，石標更刻字以紀念。

於第二次世界大戰期間，黑衛士兵團亦是第一支橫渡萊茵河的軍團，其後又參與多次重要的戰役，除了諾曼第之役及馬來亞動亂。二次世界大戰後，他們也被派往韓國、肯雅及塞浦路斯和北愛爾蘭協助維持治安。

兵團今次來港的任務大致上與他們於一九九三至九四年間在港執行的職務相似，包括協助反走私活動、與香港警隊在邊境的瞭望工作及守衛主要設施等。不過，兵團最為人所認識的工作是於六月三十日晚的移交典禮中擔任儀仗隊工作。

經過五十年闊別蘇格蘭高地，黑衛士兵團第一營於一九九六年七月在指揮官劉凱廷中校帶領下返回蘇格蘭印威內斯的喬治堡軍營駐守。

完